

**Formato europeo per  
il curriculum vitae**

La sottoscritta Chiara Ronchetti, ai sensi degli art. 46 e 47 del DPR n. 445/2000 e s.m.i., consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del DPR n. 445/2000 e s.m.i. per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara sotto la propria responsabilità:

INFORMAZIONI PERSONALI

**Chiara Ronchetti**

OCCUPAZIONE

Tutor esercitazioni online CILS ottobre 2022

ESPERIENZA PROFESSIONALE

30 luglio 2018–31 dicembre  
2022

**Insegnante di italiano L2 online e in presenza** CIRCA 5800 ORE DI INSEGNAMENTO.

Società Dante Alighieri (Città del Capo, Sudafrica)

**Insegnante di italiano ad apprendenti adulti, adolescenti e bambini** tramite *Zoom*, *Google Classroom* e *Skype*. Insegnamento delle 4 abilità linguistiche dal livello principiante a avanzato (livelli A1-C1) e della cultura italiana. Insegnamento della lingua italiana a gruppi-classe e lezioni individuali in presenza e in modalità online sincrona e asincrona. Creazione e valutazione di prove intermedie e finali sulla base del QCER. Moderatrice prova orale matric IEB.

Predisposizione, creazione e utilizzo quotidiano di piattaforme e-learning e strumenti per la didattica a distanza. Attività di formazione di insegnanti di italiano L2-LS.

1 settembre 2017–31 maggio  
2022

**Insegnante di italiano e inglese (online)** CIRCA 1100 ORE DI INSEGNAMENTO.

Real Consultant S.r.l. (Milano, Italia)

**Formatrice di professionisti** italiani e stranieri per le lingue italiana e inglese tramite corsi online e lezioni video su *Skype* o altri ambienti di apprendimento e piattaforme LMS (*Eliademy*, *Moodle*). Ideazione e realizzazione di corsi in modalità e-learning creati su misura per i singoli apprendenti. Stesura, controllo e riedizione linguistico-grammaticale di documenti di lavoro in italiano e inglese.

1 febbraio 2014–30 novembre  
2018

**Insegnante di francese e italiano** CIRCA 1000 ORE DI INSEGNAMENTO.

Alliance Française (East London / Pretoria / Città del Capo, Sudafrica)

**Insegnante di francese ad apprendenti adulti, adolescenti e bambini.** Insegnamento delle 4 abilità linguistiche dal livello principiante a intermedio (livelli A1.1-B2) e della cultura francese.

Realizzazione tramite *WordPress* del blog di classe <https://vaprendretadouche.wordpress.com/>

Insegnante di italiano (livelli A1-A2).

Correttrice prove ed esaminatrice DELF-DALF francese FLE (livelli A1.1-C2).

24 marzo 2014–27 novembre  
2015

**Insegnante di francese** CIRCA 1000 ORE DI INSEGNAMENTO.

Merrifield Preparatory School and College (East London, N6 - 5241, Sudafrica)

**Insegnante di francese ad adolescenti e bambini** (GRADE 4-12) in una scuola internazionale primaria e secondaria. Insegnamento delle 4 abilità linguistiche dal livello principiante a intermedio (livelli A1.1-B2) e della cultura e letteratura francese. Valutazione *in itinere* e finale tramite prove mensili, esami semestrali e annuali.

1 marzo 2014–30 novembre  
2015

**Lettrice di francese** CIRCA 300 ORE DI INSEGNAMENTO.

Walter Sisulu University (East London, Buffalo City Campus, College Street - 5200, Sudafrica)

**Lettrice di francese a studenti universitari** del primo anno del corso di studi in Scienze Turistiche e Alberghiere dell'Università. Insegnamento delle 4 abilità linguistiche dal livello principiante a intermedio (livelli A1.1-B1) e della cultura francese, con particolare attenzione agli aspetti legati al turismo e alla cucina francese. Valutazione *in itinere* e finale tramite prove mensili, esami semestrali e annuali.

1 aprile 2013–31 marzo 2015

**Traduttrice ed editrice ENG-IT / IT-ENG / FR-IT / IT-FR e Communication Officer**

OXFAM Italia (East London, Sudafrica)

**Traduttrice di documenti progettuali** quali report narrativi, accordi quadro e simili, dall'italiano al francese e all'inglese, per i progetti MATCH e GetAnswers.

Controllo e riedizione linguistico-grammaticale di documenti del programma NETSAFRICA, quali relazioni finali e simili per le lingue inglese e italiano, da trasmettere ai vari partner e organi coinvolti.

**Responsabile della comunicazione** del progetto della ONG OXFAM Italia-EU 60/11 "Youth Empowerment through Skills Development and Strengthened Cultural Identity"

<http://oxfamitaliayouth.wixsite.com/youthempowerment>

Creazione del sito web in italiano ed in inglese tramite *Wix*, versione web e mobile

<http://oxfamitaliayouth.wixsite.com/potereaigiovani>

Creazione e gestione della *newsletter* in italiano ed in inglese tramite *MailChimp*, creazione e gestione della mailing list e della ricezione della newsletter da parte dei contatti

Produzione di materiale audio e video a scopo comunicativo

Redazione di interviste ai beneficiari ed ai formatori, stesura di articoli a scopo divulgativo

1 novembre 2012–1 settembre  
2014

### Traduttrice PT-IT (online)

Universidade Eduardo Mondlane de Maputo (Maputo, Mozambico)

**Traduttrice della documentazione** richiesta per il progetto AID9397 "Formazione e aggiornamento dei ricercatori del centro di Biotecnologia della UEM" dal portoghese all'italiano.

15 maggio 2009–alla data  
attuale

### Valutatrice delle prove CILS

CIRCA 580 ORE DI VALUTAZIONE.

Università per Stranieri di Siena, Centro CILS ((Piazza Carlo Rosselli, 27/28 - 53100, Siena, Italia)

**Valutatrice delle prove** di Certificazione dell'Italiano come Lingua Straniera del Centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena, ente accreditato secondo il QCERL (Livelli A1-C2).

1 settembre 2009–31 marzo  
2012

### Coordinatrice ed insegnante

CIRCA 3000 ORE DI INSEGNAMENTO.

Scuola Italiana di Maputo (Rua Nwamatybiana, 70, Maputo, Mozambico)

**Insegnante delle discipline linguistiche e umanistiche** presso il primo ciclo della scuola primaria "Giovanni Falcone", scuola italiana all'estero.

**Coordinatrice delle attività** e dell'orario scolastico per i professori delle altre materie scolastiche.

Ideazione e realizzazione di eventi culturali a favore della promozione della lingua e della cultura italiana all'estero e delle attività della scuola e del centro culturale A.SC.IT.

10 ottobre 2008–10 aprile 2009

### Tirocinio nel settore Adozioni Internazionali

A.V.S.I. Milano (Via Legnone, 4 - 20158, Milano, Italia)

**Collaboratrice all'attività generale** dell'Ufficio che coordina le iniziative di adozioni internazionali dell'ONG AVSI, nella sede di Milano. Preparazione delle pratiche, organizzazione di eventi informativi pre-adozione e colloqui post-adozione, gestione della posta dell'Ufficio e dell'agenda del Capo Ufficio e delle assistenti sociali.

Partecipazione alle video conferenze con i referenti dei vari Paesi (Lituania, Messico, Perù, Brasile), redazione di note e relazioni a riguardo e gestione della pagina web del sito dedicata alle adozioni.

**Interprete portoghese-italiano** per i partner brasiliani e mozambicani e per il Capo Ufficio italiano.

marzo 2021-luglio 2021

**Certificazione in Educazione Linguistica e Inclusiva e Accessibile - CELIA  
Indirizzo BES (70/100 indirizzo, parte generale 26/32)**

Laboratorio di Comunicazione Interculturale e Didattica (Labcom), Università Ca' Foscari di Venezia (Venezia, Italia) - online

Indirizzo studenti con BES (DSA, ADHD, cittadinanza non italiana, svantaggio socioeconomico e culturale, plusdotazione).

Normativa; questioni didattico-metodologiche e gestione di CAD; gestione di situazioni didattiche specifiche dell'indirizzo BES (studenti con bisogni educativi speciali).

febbraio 2014–febbraio 2015

**Master di I livello in Le Nuove Competenze Digitali: open education, social e mobile learning (110 *cum laude*)**

Università degli Studi di Firenze (Firenze, Italia) - online

Instructional Design, Open Education, Social Computing e Formazione, Mobile&Talet based Learning, Digital Media Literacy, Percorsi di Media Education, e-book e altri strumenti

Prova finale: e-book POUR ALLER PLUS LOIN - Méthode de français pour la Coopération Internationale

URL pubblico: <https://www.epubeditor.it/ebook/?static=5708>

Progettazione, ideazione e realizzazione dell'e-book tramite *ePub Editor*

ottobre 2006–luglio 2009

**Laurea Specialistica in Scienze Linguistiche per la Comunicazione Interculturale (110 *cum laude*)**

Università per Stranieri di Siena (Siena, Italia)

Glottodidattica, informatica umanistica, linguistica, glottologia, sociolinguistica, inglese, L2 in contesto migratorio, teoria e storia della traduzione, semiotica, letterature comparate, altri.

Tesi finale: Le lingue parlate nelle scuole di Milano

settembre 2003–dicembre 2006

**Laurea Triennale in Mediazione Linguistica e Culturale (107/110)**

Università degli Studi di Milano (Milano, Italia)

**Facoltà di Scienze Politiche e di Lettere e Filosofia**

Inglese, russo, traduzione specialistica, cultura del paesi di lingua inglese, cultura russa, sistemi giuridici comparati, storia economica, geografia politica, sociologia della comunicazione, altri.

Tesi finale: Can the text speak? From orality to literacy.

settembre 1998–giugno 2003

**Diploma di Maturità Scientifica (95/100)**

Liceo Scientifico "Marie Curie" (Meda, Italia)

Discipline scientifiche, italiano, inglese, francese, latino, geografia, storia, disegno, letteratura, storia dell'arte.

CORSI DI FORMAZIONE

---

24 settembre 2022

**Educazione all'uguaglianza di genere nell'insegnamento della lingua italiana - (Attestato)**

XXIX Convegno nazionale ILSA, Università degli Studi di Firenze, Ornimi Edizioni

6 novembre 2021

**Insegnamento delle lingue a studenti con DSA, spunti di riflessione pratica e teorica - (Certificato)**

AID (Associazione italiana dislessia) e Gruppo DEAL

15-22 gennaio 2021

**Usare la tecnologia in classe - (Corso)**

ItalOS Formazione - Insegnare italiano online

21 novembre 2020

**Minifestival della didattica creativa - (Certificato)**

ALMA Edizioni e Pilgrims Teachers Training

17 novembre 2020

**A VIVA VOCE Suggestimenti dalla pratica teatrale per usare al meglio la voce in classe - (Webinar)**

LA SCUOLA SEI Academy

22 giugno–28 agosto 2020

**Corso PLI.co per esaminatori PLIDA livello A2 - XV Ciclo (Abilitazione)**

Società Dante Alighieri di Roma (Italia)

5 giugno–19 giugno 2020

**Insegnare italiano L2 con il cinema (Ciclo di Webinar)**

Università per Stranieri di Siena - Centro di ricerca e servizi DITALS

16 gennaio–20 gennaio 2017

**Corso sulla valutazione degli esami DELF-DALF livelli A1.1-C2 (Abilitazione)**

Alliance Française di Johannesburg (Sudafrica) e CIEP, Sèvres (Francia)

giugno 2009-luglio 2009

**Tirocinio presso il Centro Certificazione CILS (Certificato)**

Università per Stranieri di Siena (Italia)

gennaio 2006–giugno 2006

**XV Corso Multidisciplinare UNICEF di Educazione allo Sviluppo (Diploma di frequenza)**

Università degli Studi di Milano (Milano, Italia)

La Convenzione sui diritti dell'infanzia: bilanci e prospettive  
UNICEF e la società civile, UNICEF e la sua attività nel mondo

## COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre

italiano

Altre lingue

	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C2	C2	C2	C2	C2
francese	C2	C2	C2	C2	C2
portoghese	C2	C2	C1	C1	B2
spagnolo	B2	B2	B2	B1	B1
russo	B1	B1	B1	B1	B1

Livelli: A1/A2: Livello base - B1/B2: Livello intermedio - C1/C2: Livello avanzato  
[Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue](#)

Competenze comunicative e sociali

Ottime competenze relazionali e di comunicazione maturate nell'esperienza lavorativa in Italia ed all'estero. I ruoli ricoperti richiedevano di confrontarsi con realtà e gruppi di lavoro diversi: questo ha consentito di maturare grande empatia con persone di ogni parte del mondo, nonché flessibilità relazionale e capacità di adattamento a contesti differenti.  
Efficacia comunicativa, sensibilità e rispetto.

Competenze organizzative e gestionali

Svolgendo varie attività affini ma non contestuali allo stesso tempo, ho sviluppato significative capacità organizzative di lavoro in autonomia e gestionali per quanto riguarda il tempo e le risorse personali, così come buone capacità di lavorare per obiettivi e di affrontare impegni con tempistiche ristrette. Ottime competenze di lavoro di squadra maturate in ambienti multiculturali come le scuole e gli istituti internazionali e in anni di pallavolo a livello agonistico.

Competenze tecniche e professionali

Eccellenti capacità di analisi e sintesi. Precisione, cura dei dettagli, accuratezza contenutistica e stilistico-formale.  
Ottime capacità di presa appunti, stesura note, redazione di rapporti e articoli, post e commenti.  
Buone doti di scrittura e scrittura creativa, in varie lingue.  
Buone competenze di traduzione, interpretariato simultaneo e consecutivo, *chuchotage*.  
Creazione e gestione autonoma e sicura di siti web (*WordPress*, *Wix* e altri), blog, pagine *Facebook*, profilo *Instagram* e account *Twitter*.  
Gestione efficace e partecipazione attiva di LMS quali *Moodle*, *TalentMS* e altri.  
Capacità di registrazione di video tutorial e dirette tramite *Peek* e simili.  
Capacità di realizzare filmati e altri prodotti audio-visivi, montaggio, sottotitolaggio ed edizione degli stessi; buone doti fotografiche. Ideazione e produzione di infografiche e simili.  
Capacità di realizzare e tenere presentazioni e lezioni tramite *KeyNote*, *Canva* e altri.  
Ottimo utilizzo della LIM Lavagna Interattiva Multimediale e di gestione di gruppi e pubblici di varie dimensioni e caratteristiche.

Competenze digitali

(AUTOVALUTAZIONE)  
Elaborazione delle informazioni: utente avanzato  
Comunicazione: utente avanzato  
Creazione di Contenuti: utente avanzato  
Sicurezza: utente avanzato  
Risoluzione di problemi: utente avanzato

Livelli: Utente base - Utente intermedio - Utente avanzato  
[Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione](#)

Ottima padronanza dei più comuni software in ambiente MS, soprattutto di quelli inclusi nel pacchetto Office (Word, Excel, PowerPoint ed altri).  
Ottima conoscenza del sistema operativo Apple, e di numerosi software per l'elaborazione e gestione di fotografie e video, (iPhoto, iMovie, Video Editor, Foto ed altri).  
Uso indipendente della piattaforma *WordPress* (in tutte le sue funzionalità) per la creazione e la gestione di siti web e dei principali *social media* per fini professionali.

Patente di guida

B – Patente di guida Italiana

Altro

Automunita

La sottoscritta Chiara Ronchetti, nata a Seregno -MB- (Italia) il 27/06/1984, consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/00 n. 445 in caso di dichiarazioni mendaci e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere, di cui all'art. 47 del D.P.R. del 28/12/00 n. 445, ai sensi e per gli effetti dell'art.47 del citato D.P.R. 445/2000, sotto la propria responsabilità

DICHIARA

- Che i dati e le informazioni del presente curriculum vitae corrispondono al vero,  
- Di aver preso visione dell'Informativa privacy, di cui all'art. 13 del D. Lgs. n.196/2003, inserita sul sito del Ministero degli Affari Esteri (<http://host7.esteri.it/gsesp/>).

AUTORIZZA

il trattamento dei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

20 ottobre 2022, Chiara Ronchetti

